

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

AZKUE FUNDAZIOA
FUNDACION AZKUE**Fundazioaren, honen helburu eta aktibitatearen deskribapena**

Azkue Fundazioa 2009 urteko amaieran sortu eben Bizkaiko Foru Aldundiak (bere Kultura sailak), Bilboko Udalak, EHU/UPV-k, Deustuko Unibertsitateak eta Euskaltzaindiak.

Fundazioak Euskararen Etxean dauka bere egoitza, Bilboko San Inazio auzoan, eta bere sorreratik etxe honen kudeaketa osoaz arduratzen da.

Azkue Fundazioaren helburuak honako honeek dira:

- Euskera era barrizaillean sustatu, teknologiaz –zentzu zabalean- baliatuz.
- Euskerazko proiektu, ekintza eta material digitalak garatu.
- Euskeraz sortutako eduki digitalen kalitatea, kantitatea eta aniztasuna handitu.
- Bizkaiko biztanle gazteentzat bereziki sortu bazan be, mundu osoko euskaldunei zabalik dago, bere proiektuak sarean garatzen direlako.
- Talde lana eta erlazio sareak hedatu.

Descripción de la Fundación, sus objetivos y su actividad

Azkue Fundazioa nace a finales de 2009, de la mano de la Diputación Foral de Bizkaia (por medio de su departamento de Cultura) y con el apoyo del Ayuntamiento de Bilbao, las Universidades EHU-UPV y de Deusto y Euskaltzaindia.

La Fundación tiene su sede en Euskararen Etxea, en el barrio de San Ignacio de Bilbao y, desde su creación se encarga, entre otras muchas labores, de su gestión integral.

Azkue Fundazioa nace con unos objetivos muy concretos:

- Impulsar el euskera de modo innovador y aprovechando la tecnología, en su más amplio sentido de la palabra.
- Desarrollar proyectos, acciones y materiales digitales en euskera.
- Aumentar la calidad, cantidad y contenidos de temáticas diferentes de contenidos digitales originales en euskera.
- Creada específicamente para los jóvenes habitantes de Bizkaia, pero siempre con la perspectiva orientada a que la mayoría de sus proyectos, al residir y desarrollarse en la red, puedan ser aprovechados por usuarios vascoparlantes de todo el mundo.
- Ampliar las redes de contacto y trabajo en equipo.

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

AZKUE FUNDAZIOA
FUNDACION AZKUE

- Sarean doan eskuratu daitezkeen eduki eta material libreak sustatu: euren kopurua handitu eta partekatzearen kontzientzia zabaldu. Denei irekia, parte-hartzailea eta bizia da eta Creative Commons filosofia jarraitzen du, edukiak era askean partekatzeko.
- Gazteenentzako eduki eta material digital didaktiko, erraz eta jostagarriak eskeini.
- Ekimen publikoa eta pribatua uztartzea ahalbidetzeko sortua da, euskera era barritzailean sustatzeko.
- Fomentar los contenidos y materiales abiertos y disponibles de forma gratuita en la red: el aumento de éstos en cuanto a cantidad y la concienciación sobre la compartición libre. Es abierta, participativa y viva, y sigue la filosofía Creative Commons para compartir los contenidos de una forma libre.
- Ofrecer materiales y contenidos digitales didácticos, amenos y divertidos para los más jóvenes.
- Nace como fórmula que posibilitará la unión de la iniciativa pública y la privada, y con la intención de promocionar el euskara de forma innovadora.

Azkue Fundazioak Euskararen Etxea kudeatzen dau ondoko zereginak eginez:

- Eraikinak eskeintzen dauzen zerbitzu publikoak kudeatu eta mantendu: obrak, matxurak, mantentze-lanak, garbiketa, harrera, beroketa, elektrizitatea,...
- Eraikina bisitariarentzako baldintza egokietan egon daiten zerbitzuak kontratatu eta erantzukizunak kudeatu: zergak, aseguruak, irisgarritasun ziurtagiria,...
- Jendeak erabiltzen dauzen ekipamendu informatikoak erabilgarri mantendu.
- Eraikinaren ondasunak kudatu eta beharrezko materiala erosi.
- Euskararen Etxeko publizitate eta komunikazio kanpainak sortu, ekoiztu eta kudeatu.

Desde su función gestora de la Euskararen Etxea, la fundación aborda las siguientes tareas:

- Gestionar los servicios públicos que ofrece el edificio y su mantenimiento: obras, averías, mantenimiento, limpieza, recepción, calefacción y electricidad...
- Hacerse cargo a nivel administrativo de las responsabilidades que se derivan y contratar los servicios necesarios para que el edificio presente las condiciones necesarias para ser visitado: impuestos, seguros, certificados de accesibilidad...
- Velar por el buen estado de los equipos informáticos a disposición del público.
- Gestionar los bienes del inmueble, así como la compra del material necesario.
- Idear, producir y gestionar las campañas de publicidad y comunicación de la Euskararen Etxea.

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

AZKUE FUNDAZIOA
FUNDACION AZKUE

Eraikinean Euskararen Interpretazio Zentroa dago eta Azkue fundazioak kudeatzen dau:

- Lantik-gaz batera zentroko ekipamendu informatikoen beharrian eta matxurak kudeatzen dauz.
- Zentrorra datozen bisitariak kudeatu, antolatu eta kontrolatzen dauz.
- Zentroaren inguruko komunikazioa bere gain hartzen dau, horretarako publizitatea kanpainak antolatu eta kudeatzen dauz.
- EAEko ikastetxeek harremanetan dago bisitari kopurua handitzeko.
- Zentrorra bisitan datozen ikastetxe, elkarte, turista eta abarren datu baseak kudeatzen dauz.
- Zentroan erabiltzen diren ikus-entzunezko material eta aplikazio informatikoak sortzen, eguneratzen eta mantentzen dauz.
- Bisitarietzako eduki barriak asmatzen dauz, bisitarien perfiletara egokituz: ikasleak, familiak, umeak, turistak,.... Sortzen diren material barriak kudeatzen dauz.
- Ikastetxeek zentroa bisitatzen dabenean, bisita osatzen dabenera tailer didaktikoak prestatzen dauz.
- Zentroko bisitak eta tailer osagarriak egiteko baliabideak (materialak eta pertsonak) kudeatzen dauz.

El edificio cuenta con un Centro de Interpretación del Euskera, para el que Azkue Fundazioa realiza labores de gestión:

- Gestiona junto con Lantik las necesidades informáticas y las averías, actualizaciones etc que se producen en los equipos informáticos del Centro.
- Gestiona, organiza y controla los visitantes al Centro.
- Difunde, comunica y promociona el Centro y para ello, organiza y gestiona todas las campañas de publicidad que considere.
- Mantiene relación con los centros escolares de la CAV para fomentar las visitas al centro.
- Gestiona las BBDD de centro escolares, asociaciones, grupos, turistas etc que acuden de visita al centro.
- Crea, actualiza y mantiene las aplicaciones informáticas y materiales audiovisuales que se utilizan en el Centro.
- Idea nuevos contenidos para visitas adaptadas a diferentes públicos: estudiantes, familias, niños, turistas... Gestiona los nuevos materiales que se creen.
- Idea los talleres didácticos que se celebran como parte de la visita al Centro por parte de los grupos escolares.
- Gestiona los materiales y recursos técnicos y humanos, tanto para la realización de las visitas al Centro, como para las del taller didáctico que se desarrolla después de éstas.

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

AZKUE FUNDAZIOA
FUNDACION AZKUE

- Bisitatu daitekezan liburu bilduma bi katalogatu, dokumentatu eta antolatzen dauz: euskeraz publikatutako material digitalak eta euskeraz editatutako unibertsitate liburuak.
- Cataloga, documenta, organiza y muestra al público dos fondos bibliográficos: el archivo de materiales digitales publicados en euskara y el archivo de fondos bibliográficos universitarios editados en euskara.

Helburuen bilakaera

Euskeraren presentzia Interneten sustatzeko, Azkue Fundazioak ondoko egin eta egiten dau:

- Sentiberatze-lana: informazio eta komunikaziorako teknologia barrietan espezializatutako feria eta gertaeretara doa eta bertan euskera guztiz garatutako hizkuntza dala transmititzen saiatzen (Xaramela, Euskal Encounter, Expolangues, Expolingua, Xare azoka, Durangoko azoka).
- Formazio eta trebakuntza: jardunaldi eta ikastaroak antolatzen dauz (EuskaraTEK, Komiki Digitala, Jakintza Librearen jardunaldiak, Blogetan! Jardunaldiak,...), bai eta euskeraz emititu zan telebista saio bat teknologia barrien gaiaren inguruan (Hamaika.BIT).
- Sustapena: sareko baliabideak erabiltzea exijitzen dauan lehiaketak antolatzen dauz (Ugarteburu, Irudimena, Gabon-agurrak, BBKKlip, Banden Lehia, Kasu Klinikoak, Komiki Digitalen Lehiaketa, Blogetan! Euskal blogariak lehiaketa, Kiforniara, Kmovie).
- Baliabideak: fundazioko webgunea, bloga, sare sozialak (Wikiplaza, Klikasi, BandaBeat, Mintzatu), jokoak (Jklik!, Kaixo Frankie, EuskalPlay, Jakina!), itzultzaileak (Opentrad B, Xuxen Bizkaieraz), eskuko telefono eta tablet aplikazioak (BandaBeat, Mintzatu, Ikasitz, Auskalo) ,... guzti honeek sarean euskera naturaltasun osoz erabili daitekeela erakusten dau.

Evolución de los objetivos

Para fomentar el uso del euskera en Internet, Azkue Fundazioa ha aportado y aporta:

- Sensibilización: acudiendo a ferias y eventos especializados del ámbito de las nuevas tecnologías de información y comunicación, intentando transmitir que el euskera es una lengua plenamente desarrollada (Xaramela, Euskal Encounter, Expolangues, Expolingua, Xare azoka, Durangoko azoka).
- Formación: organizando jornadas y cursos (EuskaraTEK, Komiki Digitala, Jakintza Librearen jardunaldiak, Blogetan! jardunaldiak...), incluso un programa de TV sobre nuevas tecnologías emitido en euskera (Hamaika.BIT).
- Fomento: organizando concursos para cuya participación se requiere el uso de los recursos de la red (Ugarteburu, Irudimena, Gabon-agurrak, BBKKlip, Banden Lehia, Kasu Klinikoak, Komiki Digitalen Lehiaketa, Blogetan! Euskal blogariak lehiaketa, Kliforniara, Kmovie).
- Recursos: web corporativa, blog, redes sociales específicas (Wikiplaza, Klikasi, BandaBeat, Mintzatu), juegos (Jklik!, Kaixo Frankie, EuskalPlay, Jakina!), traductores y conversores (Opentrad B, Xuxen Bizkaieraz), aplicaciones para móviles y tablets (BandaBeat, Mintzatu, Ikasitz, Auskalo) ,... mostrando así que podemos hacer un uso total de la red en euskera.



2015

Txostena
Memoria

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

AZKUE FUNDAZIOA
FUNDACION AZKUE

- Social-median euskera dinamizatu eta zabaldu (Facebook, Twitter, Flickr, Pinterest, Instagram, Tuenti, Slideshare, Paper.li, YouTube, foursquare, diigo)
- Dinamización y difusión del euskera y la tecnología en medios sociales (Facebook, Twitter, Flickr, Pinterest, Instagram, Tuenti, Slideshare, Paper.li, YouTube, foursquare, diigo)

Interpretazio zentroaren kudeatzailea danetik Azkue Fundazioak 23.663 bisitari izan dauz 2009 eta 2014 urteko ekainaren artean.

Como gestor del centro de Interpretación Azkue Fundazioa ha recibido entre 2009 y el primer semestre de 2014 la visita de 23.663 personas.

Lortu beharreko helburuak

Objetivos a alcanzar

Azkue Fundazioak 2015 urterako ondoko helburuak ezarri dauz:

De cara al año 2015 Azkue Fundazioa quiere:

- Euskararen Etxea kudeatzen jarraitu Bilboko eta Bizkaiko euskaldunentzako erreferentziazko toki bihurtu daiten. Horretarako informazio, kultura eta hezkuntza proposamenak programatzen jarraituko dau. 2015 urtean urteko 5.000 bisitari gitxieneko kopurura mantentzeko helburua jarri dau (kopurua 2013 urtean lortu zan lehenengo aldiz).
- Seguir gestionando la Euskararen Etxea, de manera que se convierta en el lugar de referencia para la comunidad euskaldun de Bilbao y Bizkaia. Para ello continuará programando contenidos divulgativos, culturales y formativos. Como objetivo cuantitativo se ha fijado mantener el umbral de 5.000 visitas anuales (conseguido por primera vez en 2013).
- Aisialdiagaz lotutako ekintzetan euskera sustatzen jarraitu gazteak hizkuntzara ondo pasatzeko eta gozatzeko asmoaz hurbildu daitezzen. Horretarako zenbait lehiaketen edizio barriak antolatuko dauz: Irudimena sariak, Banden Lehia y Komiki Digitalen Lehiaketa.
- Seguir promocionando el uso del euskera a través de actividades vinculadas al ocio, haciendo que, especialmente los jóvenes, se acerquen al euskera desde la diversión y el deseo de pasarlo bien y disfrutar. Para ello organizará las nuevas ediciones de los concursos: Irudimena sariak, Banden Lehia y Komiki Digitalen Lehiaketa.
- Internet euskeraz ere erabili daitekeela ziurtatzeko plataformak garatzen jarraitu. Horretarako Klikasi plataforma ikastetxeetan erabili daiten gizarteratze eta sustatze lan berezia egingo dau.
- Seguir desarrollando plataformas que contribuyan a que las personas puedan hacer un uso total de la red en euskera. Para ello realizará un esfuerzo especial en fomentar el uso de la plataforma Klikasi en la comunidad educativa.



2015

Txostena
Memoria

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

AZKUE FUNDAZIOA
FUNDACION AZKUE

- Teknologia eta euskerazko teknologiaren inguruan trebatzen eta informatzen jarraitu. Horretarako teknologia barrien eta jakintza librearen inguruko ikastaroak antolatuko dauz. Horrez gain Durangoko Azokaren 50. edizioan euskarazko softwarea erakusteko gunea antolatuko dau.
- Seguir formando e informando sobre tecnología y tecnología en euskara. Para ello organizará cursos en materia de nuevas tecnologías y conocimiento libre. También organizará un espacio de difusión de software en euskara en la 50ª edición de Durangoko Azoka.



2015

Txostena
Memoria

FORU FUNDAZIOAK / FUNDACIONES FORALES

AZKUE FUNDAZIOA
FUNDACION AZKUE

Urte anitzeko programak eta honeek finantzazioa

Azkue Fundazioak ez dau aurreikusten 2015. urtean urte anitzeko programarik martxan jarriko dauanik.

Kapital aurrekontuaren helmuga

Kapital aurrekontuan ondoko proiektuak aurreikusi dira:

- Espazio barriak erabiltzeko beharrezko diren elementuak (estoreak, erakusketa espaziorako lokailuak,...): 5.000,00 €
- Aplikazio informatikoa, online baliabideak, produktu teknologikoak: 25.000,00€

Progamas prurianuales y su plan financiero

La Fundación Azkue no prevé ningún programa plurianual para el año 2015.

Destino específico del presupuesto de capital

El presupuesto de capital está destinado a abordar los siguientes proyectos:

- Adquisición de elementos necesarios para poder utilizar los nuevos espacios (estores, sistemas de amarre para la exposición,...): 5.000,00 €
- Aplicaciones informáticas, recursos online, productos tecnológicos: 25.000,00€